



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundesamt für Kommunikation BAKOM
Office fédéral de la communication OFCOM
Ufficio federale delle comunicazioni UFCOM
Uffizi federal da comunicaziun UFCOM

Semplicemente
più Svizzera



Scheda informativa: Utilizzo dello spazio di nominazione del dominio **.swiss**

.swiss – il punto in più

Il dominio di primo livello **.swiss** apporta un valore aggiunto a un sito web, perché:

- mostra in modo inequivocabile l'**origine** e il **radicamento** delle imprese e delle organizzazioni svizzere;
- sottolinea l'**identificazione** e il **legame** con la **Svizzera** e i valori svizzeri;
- conferisce **esclusività** ai siti web delle organizzazioni svizzere;
- segnala chiaramente la presenza di **contenuti svizzeri** agli **utenti** in patria e all'estero

.swiss – il contesto

.swiss è l'**esclusivo dominio di primo livello della Svizzera**. Nel 2012 l'ICANN, l'ente incaricato della gestione mondiale degli indirizzi Internet, ha stabilito di introdurre nuovi domini Internet generici in aggiunta ai domini geografici esistenti (ad es. **.ch**), e alle denominazioni già attribuite (ad es. **.org**). La Confederazione ha assunto la gestione del dominio di primo livello **.swiss** affinché la collettività e l'economia svizzere possano utilizzarlo a proprio beneficio.

Il dominio **.swiss** non è destinato a sostituire il dominio **.ch**. Si tratta di un'offerta complementare, disponibile soltanto per chi soddisfa determinati prerequisiti, e che si rivolge unicamente alle imprese e alle organizzazioni svizzere, oltre agli enti pubblici. Il dominio **.ch**, al contrario, è regolato dal principio del *primo arrivato - primo servito*: può essere registrato e utilizzato da organizzazioni e privati a livello nazionale o all'estero per qualsiasi genere di presenza su Internet.

L'Ufficio federale delle comunicazioni UFCOM è stato incaricato della gestione e dell'organizzazione del dominio **.swiss**. In veste di gestore del registro, l'Ufficio attribuirà i nomi di dominio **.swiss** in base a criteri prestabiliti promuovendo la qualità e la densità (ordinanza sui domini Internet [ODIn]; RS 784.104.2).

.swiss – l'organizzazione e la gestione

L'UFCOM assume la funzione di gestore del registro (*registry*). Garantisce che i nomi di dominio possano essere registrati e referenziati su Internet. Le relazioni con la clientela spettano invece ai centri di registrazione accreditati e ai loro rivenditori. La lista dei centri di registrazione è pubblicata su www.dot.swiss e su www.nic.swiss.

Ufficio federale delle comunicazioni UFCOM
Servizi di telecomunicazione e posta
Zukunftstrasse 44
2501 Biel/Bienne
Tel. +41 58 46 05527
domainnames@bakom.admin.ch
www.bakom.admin.ch

.swiss – l'offerta e i prezzi

Chiaramente e inequivocabilmente riferito alla Svizzera, il dominio .swiss influisce positivamente sull'immagine di chi ne è titolare. Il controllo sull'assegnazione e le campagne pubblicitarie attive fanno di .swiss un sigillo online svizzero, sottolineando l'elevata qualità dei contenuti e dei suoi titolari:

.swiss fonda così un'identità digitale svizzera.

I prezzi fatturati dai centri di registrazione sono prezzi di mercato. Nelle tariffe applicate sono incluse tasse da versare all'UFCOM conformemente all'articolo 30a dell'ordinanza del DATEC (Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni) sulle tariffe per le tasse amministrative nel settore delle telecomunicazioni (RS 784.106.12). Attualmente i prezzi di mercato per l'attribuzione e la gestione annuale di nomi di dominio ordinari oscillano tra i 100.- e i 170.- franchi.

I mandati di nominazione per nomi di dominio generici comportano un processo di attribuzione scritto che costa diverse migliaia di franchi. La tassa annua per un mandato di nominazione ammonta ad alcune centinaia di franchi, un costo derivante dalla vigilanza costante sui nomi di dominio generici attribuiti. Su richiesta, nel prezzo di un mandato possono essere incluse anche altre denominazioni analoghe (denominazione al plurale, varianti, altre lingue).

1 Regolamento in materia di registrazione

Le domande di registrazione di nomi di dominio devono essere presentate attraverso i centri di registrazione accreditati o i rispettivi rivenditori. L'elenco dei centri di registrazione è pubblicato sui seguenti siti: www.dot.swiss e www.nic.swiss.

.swiss - chi può presentare domanda?

1. **Gli enti pubblici svizzeri:** la Confederazione, i Cantoni, i Comuni e altre organizzazioni di diritto pubblico.
2. **Gli enti iscritti nel registro di commercio** svizzero che hanno sede e un centro amministrativo effettivo in Svizzera. Si tratta di persone giuridiche come le imprese o le associazioni e le fondazioni, ma anche di ditte individuali. Chi presenta domanda deve fornire un numero unico d'identificazione delle imprese (IDI).
3. **Associazioni e fondazioni svizzere non iscritte** nel registro di commercio.

Non è previsto che persone fisiche possano diventare titolari di nomi di dominio .swiss (ad eccezione delle persone fisiche iscritte nel registro di commercio come ditte individuali).

.swiss - che nome si può richiedere?

Può essere presentata domanda per i seguenti nomi di dominio:

1. le denominazioni legate agli **enti pubblici** e alle loro attività;
2. **i marchi protetti in Svizzera;**
3. **i nomi delle associazioni e delle fondazioni;**
4. **le imprese iscritte nel registro di commercio svizzero;**
5. **le denominazioni geografiche:** per questa categoria è necessario dimostrare un interesse legittimo o produrre l'autorizzazione ufficiale dell'ente interessato;
6. **altre denominazioni:** le sequenze di caratteri qualsiasi devono presentare un chiaro legame con il richiedente o con l'utilizzazione auspicata;
7. **le denominazioni generiche:** le denominazioni generiche designano in generale una categoria di beni, di servizi o di attività. Sono attribuite tramite mandato di nomina. Chi fa domanda tramite un mandato di nomina deve dimostrare di rappresentare la totalità o una parte importante della comunità interessata e di prevedere un'utilizzazione che apporta un valore aggiunto all'intera collettività.

La procedura prevista per i mandati di nomina è illustrata su www.nic.swiss. Una lista non esaustiva di esempi di denominazioni generiche può essere consultata su www.nic.swiss.

Le denominazioni richieste devono soddisfare i seguenti requisiti:

1. devono comprendere da 3 a 63 caratteri. La lista dei caratteri autorizzati è disponibile su www.nic.swiss > Informarsi su .swiss > Documentazione > Prescrizioni tecniche e amministrative;
2. non devono essere già state attribuite;
3. non devono essere riservate ad altre categorie di richiedenti. Fra i nomi riservati figurano per esempio le denominazioni utilizzate dalla Confederazione, dai Cantoni e dai Comuni politici. L'elenco delle denominazioni riservate è altresì consultabile su www.nic.swiss.

Il gestore del registro può rifiutare una domanda se la denominazione richiesta è in contrasto con le caratteristiche o i valori su cui si fonda il dominio.

.swiss – Come vengono attribuiti i nomi di dominio?

Il processo di attribuzione si articola nelle fasi seguenti:

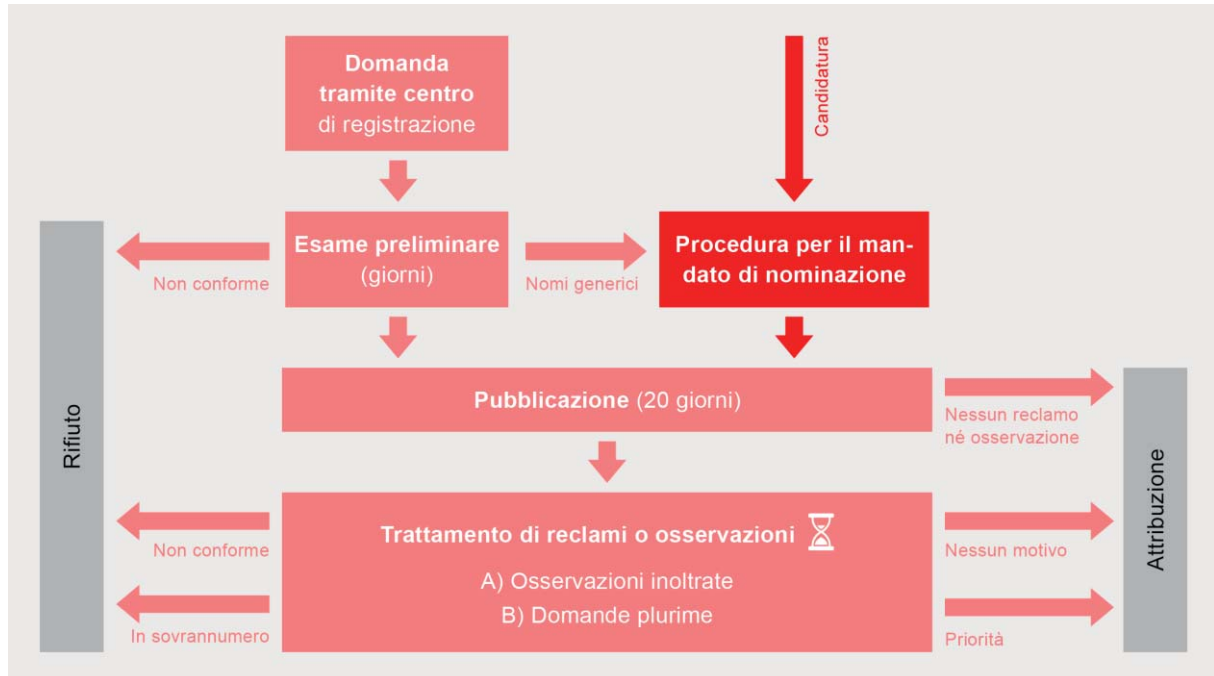


Figura 1: Processo di attribuzione

Le domande pervenute sono sottoposte a **un sommario esame preliminare**, volto ad accertare che:

1. il richiedente appartiene a una delle categorie aventi diritto;
2. la denominazione richiesta presenta un legame oggettivo con il richiedente e lo scopo di utilizzazione previsto (se entrano in gioco diritti su segni distintivi come ad es. marchi o nomi di aziende, l'UFCOM verifica unicamente se esiste un diritto su segni distintivi in relazione alla domanda; non verifica se sono stati violati diritti di terzi);
3. la denominazione non è riservata a un'altra categoria di richiedenti;
4. la denominazione non è a carattere generico;
5. lo scopo di utilizzazione previsto è conforme alla legge.

Le domande che hanno superato l'esame preliminare sono pubblicate ogni martedì sul sito del gestore del registro www.nic.swiss per un periodo di 20 giorni. In questo lasso di tempo chiunque ha la possibilità di presentare una domanda concorrente per un nome di dominio già richiesto o di inviare un'osservazione tramite il modulo di contatto disponibile sul sito www.nic.swiss.

Dopo i 20 giorni di pubblicazione si procede all'**attribuzione dei nomi di dominio** per i quali non sono state sollevate osservazioni o non sono pervenute domande di altri interessati.

2 Il trattamento delle domande concorrenti

Il trattamento delle domande concorrenti è effettuato dal gestore del registro, l'UFCOM. Per questa procedura non è prevista una durata determinata.

In un primo momento alle domande è data priorità in base alla categoria del richiedente (cfr. figura 2). La procedura varia poi a seconda del caso (cfr. colonna 3).

Priorità	Categoria del richiedente	Priorità della domanda all'interno della categoria
1	Enti pubblici	<ol style="list-style-type: none"> 1. La Confederazione ha la priorità (solo nella fase di lancio) 2. Valore aggiunto superiore 3. Nessun accordo possibile tra candidature equivalenti: si rinuncia all'attribuzione
2	Titolari di diritti su segni distintivi	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vendita all'asta
3	Organizzazioni a scopo non lucrativo	<ol style="list-style-type: none"> 1. Eccezione: ordine di presentazione delle domande
	Altre organizzazioni	<ol style="list-style-type: none"> 1. Valore aggiunto superiore 2. Accordo 3. Vendita all'asta o estrazione a sorte

Figura 2: trattamento delle domande concorrenti in base alla categoria

3 Mandati di nominazione per le denominazioni generiche

.swiss – Quando è previsto il mandato di nominazione

Le denominazioni generiche si riferiscono in modo generale a una categoria o classe di beni, oppure la descrivono. Può trattarsi di beni di consumo (ad es. cioccolato, orologi, immobili), di servizi (ad es. consulenza fiscale, locazione, leasing), professioni (ad es. avvocati, samaritani), gruppi (ad es. famiglie, comunità), organizzazioni (ad es. governo, associazioni, persone giuridiche), prodotti (ad es. automobili, cucina cinese), tecniche (ad es. telecomunicazione), settori (ad es. siderurgia, assicurazioni) o anche attività (ad es. calcio, viaggi, scommesse, arte).

Le denominazioni generiche godono di particolare protezione. Dall'attribuzione di una simile denominazione, infatti, il titolare può trarre un grande vantaggio concorrenziale. Pertanto l'attribuzione è vincolata a condizioni particolari (cfr. art. 56 ODIn). L'utilizzazione della denominazione generica deve apportare un vantaggio all'intera comunità interessata e rappresentare un valore aggiunto per la comunità svizzera. In aggiunta, il richiedente deve rappresentare la totalità o una parte importante della comunità interessata.

.swiss – Candidatura per un mandato di nominazione

In veste di gestore del registro (*registry*), l'UFCOM pubblica una lista non esaustiva di esempi di denominazioni generiche e l'aggiorna regolarmente.

Per candidarsi per un mandato di nominazione si può contattare il gestore del registro all'indirizzo e-mail domainnames@bakom.admin.ch o inviare direttamente un dossier/progetto seguendo le istruzioni riportate nel documento "[Candidatura per l'attribuzione di un mandato di nominazione .swiss](#)" disponibile sul sito www.nic.swiss).

.swiss – la procedura di attribuzione

Chi vuole candidarsi per un mandato di nominazione deve presentare un dossier/progetto in cui, secondo articolo 56 dell'ordinanza sui domini Internet (ODIn; SR 784.104.2), dimostra in particolare che:

- rispetta le condizioni generali di attribuzione;
- rappresenta la totalità o una parte importante della comunità interessata;
- il proprio progetto apporta un valore aggiunto all'intera comunità interessata;
- rispetta le disposizioni concernenti le indicazioni di provenienza e ne fornisce la prova.

I candidati possono trovare tutte le informazioni necessarie nel documento "[Candidatura per l'attribuzione di un mandato di nominazione .swiss](#)" disponibile al sito www.nic.swiss.

Il progetto relativo all'uso previsto può essere proposto liberamente. Sono ben accette idee e soluzioni innovative.

Come per tutte le altre categorie di denominazioni, il gestore del registro pubblica questo tipo di candidatura per un periodo di 20 giorni per permettere ad altri interessati di presentare una candidatura concorrente o di formulare eventuali osservazioni.

.swiss – Controllo sull'attuazione dei mandati

Le denominazioni generiche attribuite tramite mandato di nominazione sono soggette all'obbligo di utilizzo. Il gestore del registro verifica regolarmente il rispetto delle condizioni e la realizzazione del progetto proposto.